

PROTEGIENDO AL PUEBLO DE DIOS

Cada uno de nosotros está llamado a celebrar, promover, y, si es necesario, defender la vida y la dignidad de todas las personas. Tenemos que tratar a cada persona con respeto, y hacer lo posible para asegurar que nunca se dañe a los demás.

Una sospecha de mala conducta con los menores de edad, cometida por el personal laico de la iglesia, deberá reportarse al párroco de la iglesia, al director de la escuela, o al encargado de la institución católica en cuestión. Una sospecha de mala conducta con los menores de edad cometida por un sacerdote, diácono, o religioso deberá reportarse directamente al Señor Obispo o al Vicario General (PO Box 2279, Brownsville, TX 78522-2279; 956-542-2501). Una forma para Aviso Confidencial de Inquietud (Confidential Notice of Concern) puede obtenerse a través del párroco local, del director de la escuela, del encargado de la institución, de la Diócesis, o puede bajarse de la página oficial de Internet de la Diócesis de Brownsville www.cdob.org.

Por favor recuerde que hay una ley estatal que cualquier persona que sospeche el abuso o la negligencia hacia un menor de edad debe reportarlo a las autoridades oficiales locales o al Departamento de Servicios Familiares y Protectores de Texas (Texas Department of Family and Protective Services) al 1-800-252-5400.

Nuestra fe nos asegura que el mal no nos vencerá, pero venceremos al mal con el bien (cf. Rm 21:21).

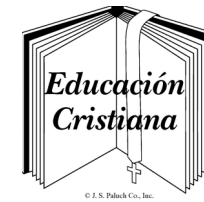
PROTECTING GOD'S PEOPLE

As the People of God, we are called to celebrate, promote, and when necessary to defend the life and dignity of every person. We must treat everyone with respect, and do what we can to protect others from harm.

Suspected misconduct with minors by lay church personnel should be reported to the pastor of the parish, the principal of the school, or the head of the Catholic institution involved. Suspected misconduct with minors by a priest, deacon, or religious should be reported directly to the Bishop or the Vicar General (P.O. Box 2279, Brownsville, TX 78522-2279; 956-542-2501). A form for a *Confidential Notice of Concern*, may be used, and obtained on request from the local pastor, school principal, institution head, or Diocese, or it may be downloaded from the Brownsville Diocese website (www.cdob.org).

Please be aware that it is a state law that anyone who suspects abuse or neglect of a minor must report it to local law enforcement officials or to the Texas Department of Family and Protective Services at 1-800-252-5400.

Our faith assures us that we will not be overcome by evil but will overcome evil with good (cf. Rm 12:21).



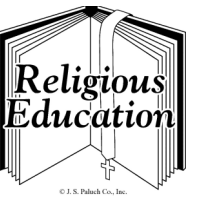
ATENCIÓN PADRES Y MADRES

Inscripciones para doctrina, la Primera Comunión y la Confirmación serán **todos los domingos de septiembre**, en el Salón de la Oficina Parroquial de las 9:30 AM a las 12:30 PM. Favor de traer la copia de Certificado de Bautizo.

Si su niño(a) no está bautizado(a), traiga una copia de Acta de Nacimiento. El costo de entrar es de \$25 por cada estudiante. Porque estamos siguiendo los protocolos de la pandemia, las clases van a tener cupo limitado.

ATTENTION PARENTS

Registrations for Communion, Confirmation, and Religious Education will be **all Sundays of September** in the Parish Office Hall from 9:30 AM – 12:30 PM. Please bring a copy of your child's Baptism Certificate. If your child is not baptized, please bring a copy of the Birth Certificate. There is a \$25.00 registration fee per student. Because we are following the protocols of the pandemic, the size of the classes will have limitations.



Se Busca: Voluntarias Catequistas Bilingües para grados 2° a 5°. Favor de llamar a la Sra. Eva Guerra al 956.459.9936 o a la Oficina Parroquial al 956.831.9923

Needed: Bilingual Catechist Volunteers for Grades 2 through 5. Please contact Ms. Eva Guerra at (956) 459-9936 or call the Parish Office at (956) 831-9923.

FORMACION ADULTA - OCTUBRE

En el próximo mes de octubre, los lunes 4, 11, 18, 25, les ofreceremos unas reflexiones sobre 4 ATRIBUTOS DE LAS IGLESIA como UNA, SANTA, CATOLICA, APOSTOLICA. Se llevará a cabo a las 7:15 pm en la Salón Schuckenbrock. Los interesados favor de inscribirse en la libreta particular.

ADULT FORMATION - OCTOBER

This coming October on the Mondays, 4, 11, 18 & 25, we will offer reflections on the four Attributes of the Church as, ONE, HOLY, CATHOLIC & APOSTOLIC at 7:15 pm in the Schuckenbrock Hall. Those interested please sign the inscription list.

ESTA SEMANA /THIS WEEK	
Dom/Sun	MISAS DOMINICALES
Lun/Mon	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (Santos Andrés Kim Tae-gon, Pablo Chong Ha-sang y compañeros) Iglesia 7:00 PM Comunidad San Eugenio: Casita, Dcno. Jesús y C. Hernández 956.459.7324 7:30 PM Conquistando: Salón Schuckenbrock, Rogelio Córdova, 956.551.7854
Mar/Tue	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (San Mateo) Iglesia 6:30 PM Comunidad Angel: Casita 6:30 PM Comunidad Padre Allan: Oficina, Salón B 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136
Mier/Wed	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: Iglesia 6:30 PM Comunidad Camino, Verdad, y Vida: Casita 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.71367
Jue/Thu	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (San Pío de Pietrelcina) Iglesia 7:15 PM Adoración del Santísimo Sacramento: Iglesia 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136
Vier/Fri	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: Iglesia 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136
Sab/Sat	5:00 PM MASS: Church Building 7:00 PM Confesiones: Iglesia/ Confessions: Church Building

INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, 09/18/21, 5:00 PM
† Lilia L. Rodríguez

Domingo, 09/19/21

8:30 † Eduardo Reyna
† Gerardo Moreno
† Aurora González - 7° Aniv.
† Delfino Hernández
† Herlinda Torres - 4° Aniv.
† Jorge Aguilar
(Cumpleaños de Vida 73 años)
† María Isabel Vega Tello
† Jefferson Gutiérrez Osorio
† Christian Alejandro Cruz

11:00 † Margarito Torres
† Joel Arturo Peña
† Othón Martínez
† Mariano Palacios
† Olivia de la Cruz

5:00 † Antonio Rodríguez - 1° Aniv.

Lunes, 09/20/21, 6:30 PM - los Oblatos

Martes, 09/21/21, 6:30 PM - los Oblatos

Miércoles, 09/22/21, 6:30 PM - los Oblatos

Jueves, 09/23/21, 6:30 PM

† Mariano Palacios

Viernes, 09/24/21, 6:30 PM - los Oblatos

COLECTA DE LA SEMANA



09/11/21	5:00 PM	\$463.00
09/12/21	8:30 AM	\$1,107.00
09/12/21	11:00 AM	\$804.00
09/05/21	5:00 PM	\$000.00
09/06-09/10/21	Masses	\$758.00
	Donations	\$1,030.00
	Events	\$000.00
	(-11.5% Parish Assessment)	-\$478.63
	Total	\$3,683.37

Capital Campaign (Sep)
Catholic Univ. of America \$2,078.58
\$692.00

Jun Expenses \$21,059.05

Jun Income \$22,000.01

Aug Loan Amount \$314,571.05

New Air-conditioning Unit in Hall \$3,810.00

HORARIO DE MISAS

Sábado Saturday **5:00 PM** (English)

Domingo Sunday **8:30 AM** (Español)
11:00 AM (Español)
5:00 PM (Español)

Lunes Monday **6:30 PM** (Español)

Martes Tuesday **6:30 PM** (Español)

Miércoles Wednesday **6:30 PM** (Español)

Jueves Thursday **6:30 PM** (Español)

Viernes Friday **6:30 PM** (Español)

Confesiones/Confessions
Sábado/Saturday
7:00 - 8:00 PM

Horario de Oficina
Office Hours
8:00 - 5:00
Lunes-Viernes / Monday-Friday
Cerrado / Closed:
Sábados y Domingos